

Martin Steinhäuser
Rune Øystese
(Eds./Hrsg.)

Godly Play – European Perspectives on Practice and Research

Gott im Spiel – Europäische Perspektiven auf Praxis und Forschung



Godly Play – Gott im Spiel

Martin Steinhäuser
Rune Øystese (Eds./Hrsg.)

Godly Play Gott im Spiel

European Perspectives on Practice and Research
Europäische Perspektiven auf Praxis und Forschung



Waxmann 2018
Münster · New York

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Print-ISBN 978-3-8309-3630-5

E-Book-ISBN 978-3-8309-8630-0

© Waxmann Verlag GmbH, 2018

Steinfurter Straße 555, 48159 Münster, Germany

www.waxmann.com

info@waxmann.com

Umschlaggestaltung: Anne Breitenbach

Satz: satz&sonders GmbH, Münster

Druck: Těšínská tiskárna, a.s., Český Těšín

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier, säurefrei gemäß ISO 9706

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Kein Teil dieses Werkes darf ohne schriftliche Genehmigung des Verlages in irgendeiner Form reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Gewidmet in dankbarer Verehrung
Dr. Dr. h. c. mult. Jerome Berryman zum 80. Geburtstag

Dedicated with Gratitude and Respect
to the Revd Dr. Jerome Berryman on the Occasion of his 80th Birthday

Contents/Inhalt

Preface	11
Vorwort	12
 <i>Rune Øystese</i>	
Introduction 1: Content and Structure of this book	13
Einführung 1: Inhalt und Struktur dieses Buches	20
 <i>Martin Steinhäuser</i>	
Introduction 2: Research on Godly Play	28
Einführung 2: Godly Play und Forschung	46
 Part A:	
Where it all happens – Country Reports	
<i>Peter Privett</i>	
The European Growth of Godly Play	65
Godly Play in Belarus (Alesya Avsievich and Tanya Manulik)	71
Godly Play in Belgium (Flanders and Brussels) (Katie Velghe)	74
Godly Play in the Czech Republic (Petra Bandhauer)	77
Godly Play in Denmark (Erik Holmgaard)	79
Godly Play in Estonia (Eha Kraft, Maria Põldaru, Mari Vahermägi)	81
Godly Play in Finland (Anita Ahtiainen)	83
Godly Play in Germany (Martin Steinhäuser)	86
Godly Play in Ireland (Kate Cavanagh)	89
Godly Play in Latvia (Anita Kazaka)	92
Godly Play in The Netherlands (Christi Loor, Irma Visser)	95
Godly Play in Norway (Rune Øystese)	98
Godly Play in Russia (Asmic Arutyunova, Tuula Valkonen)	101
Godly Play in Scotland (Alex Mackenzie)	104
Godly Play in Spain (David Pritchard)	107
Godly Play in Sweden (Elin Rundh Dapo)	111
Godly Play in Switzerland (Caroline Baertschi)	113
Godly Play in the United Kingdom (Peter Privett)	117
 <i>Andrew Sheldon</i>	
Where in the World is Godly Play? An Overview of the Global Godly Play Community	120

Part B:**Foundational Reflections on Theory and Methodology***Jerome W. Berryman*

- The Integrity of Godly Play as an Object for Research. A Consideration of its Development, Assumptions, and Conceptual Unity. 129

Friedrich Schweitzer

- Children's Voice and Theology. Godly Play in a Broader Perspective 141

Petra Freudenberger-Lötz

- „Das war spannend und jetzt fühle ich mich anders.“. Über die gegenseitige Befruchtung von Kindertheologie und Godly Play 151

*Carolin Magdalena Altmann, Johanna Kallies-Bothmann und**Marie Sophie Kitzinger*

- Kinder als Forschende 161

John Chattin-McNichols

- Research on Godly Play. What can be Learned from Montessori Research? 175

Martin Steinhäuser

- Die Vorstellung Gottes. Eine phänomenologisch-hermeneutische Studie zum Begriff der Imagination bei Godly Play/GOTT IM SPIEL 184

Ursula Ulrike Kaiser

- Jesus und die Kinder (Mk 10,13–16parr.) als Begründung des religionspädagogischen Perspektivenwechsels? Eine kritisch-exegetische Studie 201

Dominic Black

- Godly Play and the Catechesis of the Good Shepherd. A Theological Comparison 211

Rune Øystese

- What Makes Telling Bible Stories Important? 221

Henrik Syse

- The Ideal and the Real. Reflections on the Ethics of Communicating the Gospel to Children 234

Katie Velghe, Christian Kahrs, Juha Luodeslampi

- Responses to Henrik Syse 239

Mirjam Zimmermann

- Respecting Boundaries. Ethical Standards in Theological Research Involving Children 248

Martin Steinhäuser

- Participatory Awareness. Researching the Process of Introducing Godly Play in a Church Setting 266

Part C:**Examples of Empirical Research Projects***Cora O'Farrell*

The Desire for God. Irish Children's Voices on Spiritual Education 283

*Annemie Dillen and Jeroen Hendrickx*Experiences of Godly Play in Flanders. Research with Secondary
School Adolescents 293*Lisa Debney*Stalking the Wild Silence. Outline of a Proposed Investigation into
Children's Experiences of the Silence Generated by Godly Play 303*Wolfhard Schweiker and Elke Theurer-Vogt*Building the Circle on the Same Eye Level. Inclusive Playfulness in
Godly Play 311*Ryan Campbell and Cheryl V. Minor*The Parable of the Sower. An Adaptation of the Godly Play
Approach on a Psychiatric Unit of a Major Children's Hospital 322*Elizabeth Turner*Leave the Bow Untied. Exploring the Role of Godly Play in
Facilitating Spirituality in Adults 329*Trudie Morris*An Enquiry into the Curatorial of the Eucharist with Children.
Children Helping to Make the Worship Happen 335**Part D:****Stories from diverse Godly Play Practices***Kathryn Lord*The Spiritual Care of Older People in Care Settings. Experiences
and Reflections on the Use of Godly Play 345*Jeanny Wang*

Upstairs at Holy Trinity. The Story so far 355

*Nicola Best*Making Godly Play Accessible for a Child with High Functioning
Autism, Sensory Processing Disorder, and Severe Anxiety Disorder 359*Bridget Steenkamp, Angela Symington and Laura Guida*Godly Play to Go. A Case Study Using a Portable Godly Play
Classroom in a 20kg Suitcase 362*Rune Øystese*

The Best Godly Play Experiences 367

Part E:**Perspectives***Rune Øystese and Martin Steinhäuser*

Godly Play Research in the Future. Challenges and Perspectives 383

*Rune Øystese und Martin Steinhäuser*Perspektiven der GOTT IM SPIEL-Forschung. Möglichkeiten und
Herausforderungen 395

List of Contributors 408

Preface

This book provides a glimpse into the way Godly Play has taken root in Europe and other parts of the world. The country reports and research examples included in this volume invite us to reflect upon the concept as a whole and to actively participate in its further development.

Written with the help of about 50 different authors, this book reflects Godly Play's growing 'network' character, which transcends language, culture, political borders, and religious confessions. As the editors, we are profoundly amazed at this range of diversity, and we wholeheartedly thank each and every one of the participants.

First and foremost, we are grateful to Dr Jerome Berryman, whose work has inspired countless people in Europe and other parts of the world to continually ask the 'big picture' questions with regard to the spiritual formation of children. What type of spiritual mentoring do children need the most? What can adults and churches learn from children's spirituality as well? As an expression of our deep gratitude, we dedicate this book to him.

Our second round of thanks goes to each of the contributors, who took the time out of their busy lives and schedules to tell us about their experiences, report on their research, and write theoretical or reflective articles for this book.

Thirdly, we would like to acknowledge and thank Dr Rebecca Nye, who significantly shaped the conceptual development of this work through her own academic research expertise and wide range of contacts.

Next, we extend our thanks to the many Godly Play national associations in Europe and beyond, who have helped to organize the making and distribution of this book in their respective countries and contexts. Godly Play deutsch e. V. has financially helped to cover the costs of final editing; and in this context, we also thank Dr Ursula Heckel and our publisher, Waxmann Verlag in Muenster, for their extremely competent, flexible and patient support in this process.

Last but not least, the unusual idea to publish this work in two languages required a great deal of linguistic background support. Keith Battarbee did a remarkable job in the challenging and often cumbersome task of editing the English language pieces. In addition, Sheila Whittenberg and Rachel McIntyre worked on the English translations, and Dr Wolfhard Schweiker helped with the German summaries. Many thanks to all of them.

Martin Steinhäuser, Leipzig, Germany, and Rune Øystese, Bergen, Norway
December 2017

Vorwort

Dieses Buch gibt Einblick in die kontinuierliche Verbreiterung und Erforschung des Godly Play-Konzeptes in Europa und darüber hinaus. Die Länderberichte und Forschungsbeispiele laden dazu ein, das Konzept vertiefter zu reflektieren und sich selbst an dieser Entwicklung zu beteiligen.

Mit seinen Beiträgen von ca. 50 Autorinnen und Autoren spiegelt das Buch außerdem den wachsenden Netzwerk-Charakter über Grenzen und Kulturen, über Konfessionen und Sprachen hinweg. Als Herausgeber sind wir zutiefst beeindruckt von dieser Vielfalt. Wir möchten einen großen Dank aussprechen an alle Beteiligten.

Der erste Dank gilt natürlich Dr. Jerome Berryman, dessen Werk so viele Menschen in Europa und darüber hinaus inspiriert, immer wieder neu zu fragen: Welche Art spiritueller Begleitung brauchen Kinder? Was können Erwachsene, was kann die Kirche von der Spiritualität von Kindern lernen? Ihm und seinem Lebenswerk ist dieses Buch gewidmet.

Unser zweiter Dank gilt allen Autorinnen und Autoren, die neben allen ihren sonstigen beruflichen und persönlichen Verpflichtungen Zeit und Mühe investiert haben, um von ihren Erfahrungen zu berichten, ihre Ergebnisse zu präsentieren oder sich mit theoretisch-reflexiven Beiträgen an diesem Buchprojekt zu beteiligen.

Unser dritter Dank gilt Dr. Rebecca Nye, die die Konzeptions-Entwicklung dieses Buches sowohl aus wissenschaftlicher Sicht als auch mithilfe ihrer weitgespannten Kontakte maßgeblich unterstützt hat.

Unser vierter Dank gilt den Menschen in unterschiedlichen nationalen Godly Play-Strukturen, die die Verbreitung dieses Buches in ihren Ländern und Kontexten organisiert haben – in Europa und darüber hinaus. Dem Godly Play deutsch e. V. sei Dank für einen namhaften Zuschuss zu den Lektoratskosten. Damit in engem Zusammenhang, möchten wir uns auch bei Frau Dr. Ursula Heckel und dem Waxmann Verlag in Münster für die überaus kompetente, flexible und geduldige Begleitung bedanken.

Die Vielzahl der beteiligten Autorinnen und Autoren mit all ihren Muttersprachen wie auch die ungewöhnliche Idee, dieses Buch teilweise zweisprachig zu gestalten, erforderten aufwändige Unterstützungen im Hintergrund. Keith Battarbee leistete Unglaubliches in der fleißigen, oft genug mühseligen editorischen Bearbeitung. Sheila Whittenberg und Rachel McIntyre halfen bei der Übersetzung einzelner Beiträge ins Englische. Dr. Wolfhard Schweiker engagierte sich in der Erstellung der deutschsprachigen Zusammenfassungen der englischen Beiträge. Ihnen allen gebührt großer Dank.

*Martin Steinhäuser, Leipzig, und Rune Øystese, Bergen,
im Dezember 2017*

Introduction 1: Content and Structure of this book

The first part of this introduction tells the story of this book (1), describes its contents (2), and some of the ways in which it can be used (3). Part (4) explains why the book is bilingual, and finally (5) some words of caution are offered, since this is only a first step in the examination of Godly Play practice and research in Europe.

1 How this book came about

This book is the extended outcome of an international research consultation prior to the European Godly Play Conference held in Riga, Latvia, in September 2016. There have been European Godly Play conferences every other year since the first one took place in England in 2006. The evaluations from former Godly Play Conferences revealed tensions between the expectations of the various participants: some considered the contributions too theoretical, while others were looking for a more theoretical and academic approach. To remedy this apparent dichotomy, in 2016 an ‘academic day’ was introduced before the conference itself. If as many as twenty were to attend, as the planning team hoped, it would be counted as a success. As it turned out, 68 people applied to take part. The preliminary day consisted of 5 main lectures and the presentation of 11 illustrative posters on specific topics. With so many people showing so much interest in this side of Godly Play, it was considered likely that there could also be a need for more opportunities for reflection among those unable to attend the Conference. After further consideration of how best to reach the whole Godly Play Community, it was decided to publish a post-conference book. A large part of this book is therefore based on the lectures and poster presentations from the Conference in Riga, with additional contributions invited by the editors from people who have insights relevant to Godly Play research, practice and theory.

2 Overview of the contents

This book looks at varied practices and experiences of Godly Play; how to research it; its methodology, history, and its present state in Europe. There are five main Parts (A, B, C, D, E), preceded by two introductory chapters. Part A, *Where it all happens*, contains reports from all the countries in Europe where Godly Play is established. It begins with a general survey by Peter Privett, and ends with a chapter by Andrew Sheldon that looks beyond Europe. Sheldon is presently responsible for international contacts in the Godly Play Foundation. Part B, *Foundational Reflections on Theory and Methodology*, consists of 12 chapters. The first ten of these cover historical, ethical, theological, pedagogical, psychological and social science issues that are essential aspects of Godly Play. The two remaining chapters focus on methodology. Part C, *Examples of Empirical Research Projects*, presents research on Godly Play practice in different contexts.

Part D, *Stories from Diverse Godly Play Practices*, consists of short chapters contributed by those who have introduced Godly Play in new contexts. The book concludes with Part E, *Perspectives*, which looks at the future and how Godly Play research can move forward.

Part A: Where it all happens – Country Reports

This chapter begins with a presentation of the position of Godly Play in Europe as it was at the end of 2017. Godly Play is always evolving; since it came to Europe around the turn of the millennium, its use has spread rapidly. In this book we present stories from 16 European countries where Godly Play is established. The situation in these countries is diverse. In England, Germany and Finland, which were the first European countries to introduce Godly Play, the situation is different from countries like Belarus or Russia where Godly Play has only now started to make an impact.

Part B: Foundational Reflections on Theory and Methodology

Following the country reports, there are a number of academic chapters. These consider theoretical questions, present empirical analysis, reflect on the methodologies of doing research in a field like this, and describe the practice of Godly Play.

In his chapter *The Integrity of Godly Play as an Object for Research: A Consideration of its Development, Assumptions, and Conceptual Unity*, Jerome Berryman starts by recounting how the development of Godly Play intertwines with his and his wife Thea's life-story, and why research on Godly Play has had to wait until now, since it is difficult to research a method which is still in the making.

Friedrich Schweitzer and Petra Freudenberger-Lötz in their respective chapters show connections between Godly Play and the theology of children: how they can enrich each other, and also be tools of constructive criticism. Schweitzer's chapter, *Children's Voice and Theology: Godly Play in a Broader Perspective*, presents the more critical objections of some theologians to Godly Play, at the same time showing how the ideas of Godly Play can enrich the development of the theology of children. Freudenberger-Lötz's chapter, *„Das war spannend und jetzt fühle ich mich anders“: Über die gegenseitige Befruchtung von Kindertheologie und Godly Play*, shows how Godly Play can help children to grow into adolescence and deal with their expanding analytical-mental skills, thereby helping them to develop their own theology.

The following chapter maintains a focus on the active child. Carolin A. Altmann, Johanna Kallies-Bothmann and Marie Kitzinger have cooperated in a chapter about children as researchers: *Kinder als Forschende* shows how it can be fruitful to study the efforts of children to make meaning through their own research projects, and how Godly Play can help this process through wondering and creative work.

Godly Play is founded on Maria Montessori's pedagogical principles. John Chatten-McNichols' chapter is entitled *Research on Godly Play: What Can Be Learned from Montessori Research?* He shows the common ground between Montessori researchers and Godly Play researchers, in their goals, challenges and possibilities.

Another fundamental aspect of Godly Play is imagination. In his study *Die Vorstellung Gottes: Eine phänomenologisch-hermeneutische Studie zum Begriff der Imagination*

bei *Godly Play/Gott im Spiel*, Martin Steinhäuser looks into the fundamental role that imagination plays in the Godly Play process, and in Godly Play pedagogy and theology.

The book continues with two theological chapters and one chapter focusing on Bible stories. The first theological chapter is an exegetical study of the biblical texts which describe the relationship between Jesus and children. Ursula Ulrike Kaiser has entitled her chapter *Jesus und die Kinder als Begründung des religionspädagogischen Perspektivenwechsels? Eine kritisch-exegetische Studie*. She warns against using these texts to romanticize children. Kaiser argues that the focus of these texts is more on the low social status of children generally than on the nature of the child.

In his chapter *Godly Play and the Catechesis of the Good Shepherd: A Theological comparison*, Dominic Black shows that there are significant theological differences between these two methods, focusing, among other theological themes, on christo- vs theo-centricity, and on eschatology.

In his chapter *What makes telling Bible stories important?* Rune Øystese focuses on using biblical stories to give children an alternative Grand Narrative for their existential meaning-making. He highlights the point that it is not enough to tell the stories; it is also important to focus on how to tell them.

Henrik Syse and Mirjam Zimmermann draw the reader's attention to ethical questions of practice and research. Henrik Syse's chapter, *The Ideal and the Real: Reflections on the Ethics of Communicating the Gospel to Children*, helps the reader to reflect on the asymmetric relationship between the adult presenter and the children. As a special gift to the readers, the editors invited three people to comment on Syse's article, an idea which Henrik Syse welcomed. These three responses come from diverse backgrounds, and therefore give different perspectives on Syse's reflections: Katie Velghe's *Good questions*, Christian Kahr's *About Preachers and Presenters*, and Juha Loudeslampi's *Ethical quality from the Godly Play World*. This also allows the reader to follow a discussion between authors.

Mirjam Zimmermann, in her chapter *Respecting boundaries: Ethical standards in theological research involving children*, concentrates on the ethical considerations that are important while doing research involving children. Her article is an ethical-methodological research guide.

Together with Zimmermann's chapter, Martin Steinhäuser's contribution, *Participatory Awareness: Researching the Process of Introducing Godly Play in a Church Setting*, functions as a bridge to the empirical research reports in Part C. Steinhäuser presents a step-by-step guide through the research process which he used in conjunction with introducing Godly Play to a congregation in a German church.

Part C: Examples of Empirical Research Projects

The academic chapters in Part B looked at a range of methodological and foundational issues connected with research, Godly Play and children. Part C consists of reports from research on Godly Play praxis, and also shows how Godly Play can be used in diverse contexts.

Several of the chapters are the result of research done in a school context. They point to the fact that in Europe, in contrast to the USA, there is a strong tradition in many countries of Religious Education in schools. This means that there are likely to be more universities and other academic institutions in Europe that are interested in research in Religious Education than in the USA. The question is, how their interest meets Godly Play.

Cora O'Farrell's chapter, *The Desire for God: Irish Children's Voices on Spiritual Education*, focuses on the maturing of children's spirituality when Godly Play is used in a school setting in Ireland. She concludes that using Godly Play in schools nurtures many facets of children's spirituality.

Annemie Dillen and Jeroen Hendrickx's report, *Experiences of Godly Play in Flanders: Research with Secondary School Adolescents*, presents the reaction of older children to meeting Bible stories through Godly Play. They mention 'Bible fatigue' as a major obstacle to religious education, and ask if Godly Play can remedy that.

Lisa Debney, in her article *Stalking the Wild Silence – how children encounter silence through Godly Play*, focuses on the importance of silence, in the context of state schools in the UK. She presents a growing interest in silence as an important pedagogical tool in school, and investigates how Godly Play creates silence, and what the nature of this silence is. Debney presents hermeneutical phenomenology as a method of researching Godly Play.

Wolfhard Schweiker and Elke Theurer-Vogt reflect on the use of Godly Play with children with special needs in *Building the Circle on the same Eye Level: Inclusive Playfulness in Godly Play*. Their school context is different from those in the previous chapters, because it is a school including children with special challenges. They show that children with various different mental or physical problems can benefit from Godly Play and can both participate in and enrich a group.

Ryan Campbell and Cheryl Minor analyse their experiences with their *Adaptation of the Godly Play Approach on a Psychiatric Unit of a Major Children's Hospital*. This chapter does not originate in a European setting, but in a hospital situated in Dallas, Texas. The editors are nevertheless glad to include this chapter, since, as far as is known, there is no European research in this area so far. Campbell and Minor met with children and young people for whom the existential questions were "too real and powerful", and show how Godly Play can be a tool to help them grapple with these questions.

The research material for the following two chapters comes from a church context. Elisabeth Turner's short chapter on how Godly Play might influence adult spirituality is entitled *Leave the Bow Untied: Exploring the role of Godly Play in Facilitating Spirituality in Adults*. She shows that Godly Play can also be a useful method to further adult spirituality.

Trudie Morris' discussion, *An Enquiry into the Curatorial of the Eucharist with Children: Children helping to make the worship happen*, researches the importance of children as active participants in worship. She uses Godly Play wondering questions as research questions while investigating the impact of children ministering as co-curators of the sacrament.

Part D: Stories from diverse Godly Play practices

The penultimate part of this book is by no means the least interesting. The first four chapters are reflections from Godly Play practitioners on their own use of Godly Play in new settings.

Kathryn Lord's contribution, *The spiritual care of older people in care settings: Experiences and Reflections on the use of Godly Play*, gives us a glimpse of how Godly Play can be used among the old and sick, including people with dementia.

Jeanny Lee Wang's *Upstairs at Holy Trinity: The story so far* reports from a school where Godly Play is offered to all the pupils. She shows what an impact Godly Play can have on a school that really makes room for this method.

Nicola Best presents her work with children with various mental disorders in *Making Godly Play Accessible for a Child with High Functioning Autism, Sensory Processing Disorder, and Severe Anxiety Disorder*. Here we meet Oliver and follow the process of making Godly Play a safe place for him to be.

Bridget Steenkamp, Angela Symington and Laura Guida have created a mobile Godly Play room that can easily be taken wherever it is needed. They tell of their experiences in *Godly Play to Go: A case study using a portable Godly Play classroom in a 20kg suitcase*.

The final chapter in Part D is Rune Øystese's *The best Godly Play experiences*. He looks at 75 short reports by Godly Players about their own experiences with Godly Play. Most of these are "best experiences"; some are "the most important"; and others are stories that the storytellers "could have been without".

Part E: Perspectives

The final part of this book looks towards the future. Rune Øystese and Martin Steinhäuser offer some advice and suggest areas and methods for further research that may hopefully inspire and give impetus to continued Godly Play research.

3 How to use this book

This is a large volume, and the sheer number of pages may be overwhelming. This part of the introduction is offered to help you to find what you are interested in.

- a) Some chapters give an *overview*, such as this first introductory chapter. The second introductory chapter, Martin Steinhäuser's *Research on Godly Play*, is also an overview which includes a review of Godly Play research from a historical perspective. Peter Privett's and Andrew Sheldon's chapters in Part A, *Country Reports*, look respectively at Godly Play in Europe and in the rest of the world. In the last part of the book, Part E, *Perspectives*, Steinhäuser and Øystese provide a similar type of overview.
- b) To find out the situation in a particular *country* look up the country reports in Part A. The countries are listed alphabetically.
- c) To find out how *theories* are relevant to Godly Play, look at the articles in Part B: *Foundational Reflections on Theory and Methodology*. Read particularly the chap-

- ters by Kallies-Bothmann, Altmann and Kitzinger Schweitzer, Chattin-McNichols, Kaiser, Black, Syse, Steinhäuser (on imagination) and Øystese.
- d) To find out about *methodology* in Godly Play research, look at the other chapters in Part B, especially those by Freudenberger-Lötz, Zimmermann and Steinhäuser (Participatory Awareness). *Perspectives*, in Part E, also offers suggestions for methodology in Godly Play research.
 - e) Information about Godly Play in special contexts is to be found in parts B, C and D. Church-related chapters are to be found in Part C. Turner and Morris have both researched their church practice, and the theological/bible oriented contributions from Kaiser, Black and Øystese in Part B will also be of interest here. The contributions in Part D by Lord, Best, and Steenkamp, Symington and Guida are all about activities in church. Most of the sources for Øystese's article are also church-related.

Discussion of Godly Play in a school setting is to be found in the chapters by O'Farrell, Dillon and Hendrickx, Schweiker and Theurer-Vogt, and Debney in Part C. Wang's chapter in Part D concerns a school that has integrated Godly Play with the ordinary activities for all pupils. There are also some sections about schools of Øystese's chapter in Part D.

Discussion of other contexts, such as hospitals and old peoples' care facilities, may be found by referring to the list of contents, especially for parts C and D.

4 Why this book is bilingual

As Godly Play originated in the USA and later found its way to Europe primarily via the UK, it seems quite natural that for international discussion the English language should be used. This has also been the most suitable means of contributing to mutual understanding in the past five European Godly Play Conferences. Unfortunately it excludes from this discussion those who aren't fluent in English. Germany, moreover, has since 2003 developed both a distinct academic interest in Godly Play and some new research approaches. This led to the publication in 2008 of *Godly Play: Analysen, Handlungsfelder, Praxis* (Steinhäuser, Martin [Hg.], Leipzig). Since the international Godly Play community had expressed an interest in the results of these German discussions, short summaries in English are available online for the most important contributions of this 2008 publication, at www.godlyplay.de > Literatur > Texte zu Godly Play (englisch). Since 2008, in addition to discussion elsewhere in Europe, this discussion in Germany has continued and has led to the publication of several academic papers. To honour this situation, and to support the mutual exchange of research, the editors decided a) to publish the *Preface, Introductory Chapters* and Part E: *Perspectives* in both English and German, b) to include four chapters in German with English abstracts, and c) to provide summaries of the major English-language chapters in German.

5 About the Modest Aims of this Book

This is a first attempt to publish a volume devoted to Godly Play research in Europe, and, indeed, worldwide. As such, we think this is a good start. We are also aware,

however, that there are many aspects of research that are inadequately covered or not covered at all. We would like to have included more reports on research into Godly Play's original context: the church's work with children. We would also like to have included more research results from conditions that Berryman calls "Ideal Godly Play". This would require access to well-equipped Godly Play rooms, as well as to children and adults who have worked together over time and become familiar with the method and with each other. In many European countries, these conditions are hard to find – a fact reflected by this book.

The editors are grateful to all the authors for being willing to consider comments and suggestions regarding their first drafts. Nevertheless, the academic standard of the chapters in this book is inevitably somewhat varied. Some of them, indeed, are not intended to be of an academic nature at all. Yet this is a start. This volume provides a fascinating overview of Godly Play's position in Europe today, 20 years after it was first introduced here; and it is an invitation to continue doing and researching Godly Play, wherever readers may be.

Einführung 1: Inhalt und Struktur dieses Buches

Der erste Teil dieser Einführung erzählt die Geschichte dieses Buches (1), bietet einen inhaltlichen Überblick (2) und stellt einige Möglichkeiten seiner praktischen Anwendung vor (3). Der vierte Teil (4) erläutert, warum dieser Band zweisprachig veröffentlicht wird. Schließlich gibt der letzte Teil (5) Hinweise für einen bedachten Umgang mit diesem Forschungsband, da es sich hier lediglich um einen ersten Schritt in der Darstellung von Godly-Play-Praxis und -Forschung in Europa handelt.

1 Wie dieses Buch entstand

Dieses Buch ist das erweiterte Ergebnis einer internationalen Forschungskonsultation, im Vorfeld der V. Europäischen Godly-Play-Konferenz, die im September 2016 in der lettischen Hauptstadt Riga stattfand. Solche Europäischen Godly-Play-Konferenzen finden seit 2006 im zweijährigen Turnus statt. Die Auswertung früherer Tagungen ließ eine große Spannbreite in den Erwartungen der Teilnehmenden erkennen. Einige hielten die Vorträge für zu theoretisch, während andere einen eher akademischen Zugang suchten. Um dieser gegensätzlichen Spannung Rechnung zu tragen, wurde nun 2016 vor der eigentlichen Konferenz ein optionaler Forschungstag angeboten. Das Planungsteam hätte eine Teilnehmerzahl von 20 Personen als Erfolg gewertet. Tatsächlich meldeten sich 68 Personen an. Das Programm umfasste 5 Hauptvorträge und die Vorstellung von 11 „Postern“ zu spezifischen Forschungsthemen. Bei einem so überwältigenden Interesse scheint es naheliegend, dass auch jene Menschen von den Ergebnissen erfahren möchten, die an der Konferenz nicht teilnehmen konnten. Nach weiteren Überlegungen, wie die ganze Godly-Play-Community erreicht werden könnte, fiel die Entscheidung für ein Buch im Anschluss an die Konferenz. Ein Großteil der Beiträge basiert auf den Hauptvorträgen der Konferenz und den Poster-Präsentationen in Riga. Weitere Beiträge stammen von Personen, die von den Herausgebern wegen ihrer bedeutsamen Einsichten zur Forschung, Praxis und Theorie von Godly Play zur Mitarbeit eingeladen wurden.

2 Inhaltlicher Überblick

Dieses Buch beleuchtet die Entwicklung und den gegenwärtigen Stand von Godly Play in Europa sowie die Frage, wie diese vielfältigen Praktiken und Erfahrungen zu beforschen sind. Es weist, nach den beiden einführenden Beiträgen, fünf Hauptteile (A, B, C, D, E) auf.

Teil A, *Wo alles stattfindet*, enthält Berichte aus allen Ländern Europas, in denen Godly Play eingeführt wurde. Er beginnt mit einem allgemeinen Überblick von Peter Privett und endet mit einem Beitrag von Andrew Sheldon, der über Europa hinaus führt. Sheldon ist in der Godly-Play-Foundation aktuell die verantwortliche Person für internationale Kontakte.

Teil B, *Grundsätzliche Überlegungen zu Theorie und Methodik*, umfasst 12 Kapitel. Die Kapitel 1 bis 10 beschäftigen sich mit historischen, ethischen, theologischen, pädagogischen, psychologischen und sozialwissenschaftlichen Aspekten, die für Godly Play wesentlich sind. Die beiden verbleibenden Kapitel richten ihr Augenmerk auf die Methodologie empirischer Beforschung von Godly Play.

Teil C, *Ausgewählte empirische Forschungsprojekte*, stellt Forschungsergebnisse aus unterschiedlichen Praxisfeldern vor.

Teil D, *Berichte aus der Praxis*, besteht aus kurzen Kapiteln von Personen, die Godly Play in neue Praxisfelder eingeführt haben.

Das Buch schließt in Teil E, *Perspektiven*, mit Überlegungen, wie die Godly-Play-Forschung zukünftig vorangetrieben werden kann.

Teil A: Wo alles geschieht – Länderberichte

Dieses Kapitel beginnt mit einer Situationsanalyse von Godly Play in Europa Ende 2017, wohl wissend, dass sich Godly Play stets weiter entwickeln wird. Seit den Anfängen der Godly-Play-Bewegung in Europa um die Jahrtausendwende nahm die Verbreitung ständig zu. Die Beiträge berichten aus 16 Ländern Europas, in denen Godly Play bereits etabliert ist. Die Situation in diesen Ländern ist von heterogener Gestalt. In Ländern wie England, Deutschland und Finnland, die Godly Play zuerst einführten, unterscheidet sich die Situation von jenen Ländern wie Weißrussland oder Russland, in denen Godly Play noch nicht weit verbreitet ist.

Teil B: Grundsätzliche Überlegungen zur Theorie und Methodik

Auf die Länderberichte folgen mehrere wissenschaftliche Beiträge. Diese berücksichtigen theoretische Fragen, stellen empirische Analysen vor, reflektieren methodologische Fragestellungen zur Forschung und nehmen Bezug auf die Godly-Play-Praxis.

Jerome Berryman beginnt in seinem Beitrag *Die Integrität von Godly Play als Gegenstand der Forschung. Überlegungen zu Entwicklungen, Voraussetzungen und zur konzeptionellen Einheit* mit dem rückblickenden Bericht, wie die Entwicklung von Godly Play mit seiner eigenen Lebensgeschichte und der seiner Frau Thea verwoben ist. Er führt weiter aus, warum die Godly-Play-Forschung erst jetzt beginnen konnte, da es ungleich schwerer gewesen wäre, eine Methode zu erforschen, die sich noch in einem Entwicklungsprozess befindet.

Friedrich Schweitzer und Petra Freudenberger-Lötz zeigen in ihren jeweiligen Beiträgen Verbindungslinien zwischen Godly Play und der Kindertheologie auf, inwiefern sich beide gegenseitig bereichern und zu Instrumenten der wechselseitigen konstruktiven Kritik werden könnten. Schweitzers Beitrag *Die Stimme der Kinder und Theologie. Godly Play in erweiterter Perspektive* legt einige kritische Einwände gegenüber Godly Play dar, und zeigt zugleich auf, inwiefern die Ideen von Godly Play die Entwicklung der Kindertheologie auch ergänzen können. Freudenberger-Lötz' Beitrag *„Das war spannend und jetzt fühle ich mich anders.“ Über die gegenseitige Befruchtung von Kindertheologie und Godly Play* veranschaulicht, wie Godly Play Kinder auf dem Weg ins Erwachsenwerden unterstützt, mit ihren zunehmenden analytisch-intel-

lektuellen Fähigkeiten umzugehen und ihnen dazu verhilft, ihre eigene Theologie zu entwickeln.

Auch im folgenden Beitrag liegt der Akzent auf der Aktivität des Kindes. Carolin A. Altmann, Johanna Kallies-Bothmann und Marie Sophie Kitzinger kooperierten in ihrem Artikel über *Kinder als Forschende* eng miteinander. Sie zeigen, wie ergiebig es sein kann, die Anstrengungen der Kinder im Sinnfindungsprozess als ihre eigenen Forschungsprojekte zu verstehen, und wie Godly Play diesen Prozess im Ergründungsgespräch und in der Kreativphase zu unterstützen vermag.

Godly Play fußt auf den pädagogischen Prinzipien von Maria Montessori. In seinem Beitrag mit dem Titel *Godly-Play-Forschung. Was kann aus der Montessori-Forschung gelernt werden?* weist John Chattin-McNichols gemeinsame Grundfragen zwischen Montessori-Forschenden und Godly-Play-Forschenden hinsichtlich ihrer Ziele, Herausforderungen und Möglichkeiten auf.

Ein anderer wesentlicher Aspekt von Godly Play betrifft die Imagination. Martin Steinhäusers Studie *Die Vorstellung Gottes. Eine phänomenologisch-hermeneutische Studie zum Begriff der Imagination bei Godly Play/GOTT IM SPIEL* betrachtet die grundlegende Rolle, die die individuelle Vorstellungskraft im Godly-Play-Prozess spielt. Darüber hinaus beleuchtet er die Imagination in erziehungswissenschaftlicher und theologischer Perspektive.

Das Buch fährt fort mit zwei theologischen Beiträgen und einem Artikel, der den Schwerpunkt auf biblische Geschichten legt. Der erste theologische Beitrag umfasst eine exegetische Studie zu biblischen Texten, die das Verhältnis zwischen Jesus und den Kindern beschreiben. Ursula Ulrike Kaiser wählte für ihren Beitrag den Titel *Jesus und die Kinder als Begründung des religionspädagogischen Perspektivenwechsels? Eine kritisch-exegetische Studie*. Kaiser warnt davor, diese biblischen Geschichten heranzuziehen, um das Kindsein zu verklären. Sie argumentiert, dass die Texte sich grundsätzlich eher auf den niedrigen sozialen Status von Kindern konzentrieren, als auf die Natur des Kindes.

Dominic Black zeigt in seinem Beitrag *Godly Play und die Katechese vom Guten Hirten. Ein theologischer Vergleich* signifikante theologische Unterschiede zwischen beiden religionspädagogischen Konzepten auf. Insbesondere analysiert er die Christo- bzw. Theozentrik und die Eschatologie im Godly-Play-Konzept.

In seinem Beitrag *Was macht das Erzählen biblischer Geschichten bedeutsam?* setzt Rune Øystese den Akzent darauf, Kindern für ihren existenziellen Sinnfindungsprozess eine „Großerzählung“ (Grand Narrative) anzubieten, die quer zu gesellschaftlich gängigen alternativen Großerzählungen liegt. Er arbeitet außerdem heraus, dass es auch wichtig ist, *wie* die Geschichten erzählt werden.

Henrik Syse und Mirjam Zimmermann lenken die Aufmerksamkeit auf ethische Fragen in Praxis und Forschung. Henrik Syses Beitrag *Das Ideale und das Reale: Reflexionen zur Ethik der Kommunikation des Evangeliums mit Kindern* hilft dem Leser, die asymmetrische Beziehung zwischen dem erwachsenen Erzähler und dem Kind zu reflektieren. Als ein besonderes Angebot an die Leserinnen und Leser baten die Herausgeber drei Personen, den Artikel Henrik Syses zu kommentieren, was der Autor auch begrüßte. Die Kommentare von Katie Velghes (*Gute Fragen*), Christian Kahrs (*Über Prediger und Präsentierer*) und Juha Loudeslampi (*Ethische Qualität aus der Welt*

von *Godly Play*) entstammen unterschiedlichen Herkünften und eröffnen folglich unterschiedliche Sichtweisen auf Syses Ausführungen. Diese Darstellungsform eröffnet eine sehr schöne Möglichkeit, einen akademischen Diskurs nachzuvollziehen und vielleicht auch eine eigene Position zu entwickeln.

Der Beitrag von Mirjam Zimmermann *Grenzen anerkennen. Ethische Standards für die theologische Forschung mit Kindern* bildete den ersten und wichtigsten der Hauptvorträge in Riga. Sie stellt in umfassender Weise ethische Überlegungen dar, die bei jedweder Forschung mit Kindern bedeutsam sind. Ihr Artikel bietet damit einen ausgezeichneten ethisch-methodologischen Forschungswegweiser.

Wie Zimmermanns Beitrag bildet auch Martin Steinhäusers *Beteiligungsachtsamkeit. Erforschung eines Einführungsprozesses von Godly Play im kirchlichen Kontext* eine Brücke zu den empirischen Forschungsberichten in Teil C. Steinhäuser stellt eine kleinschrittige Anleitung zu einem Forschungsprozess vor, den er selbst bei seiner eigenen Forschungsarbeit bezüglich der Einführung von *Godly Play* in einer deutschen Kirchengemeinde erkundete.

Teil C: Beispiele empirischer Forschungsprojekte

Während die Beiträge in Teil B verschiedene methodologische und grundlagentheoretische Themen zum grundsätzlichen Zusammenhang zwischen Forschung, *Godly Play* und Kindern behandeln, tritt in Teil C nun mehr die Praxis von *Godly Play* in vielfältigen Kontexten in den Vordergrund, und wie diese beforscht werden kann.

Die ersten vier dieser Beiträge skizzieren *schulbezogene* Forschungen. Daran wird deutlich, dass es in Europa – anders als in den USA – eine lange Tradition der religiösen Bildung an Schulen gibt. Daher ist eine größere Anzahl von Universitäten und anderen akademischen Ausbildungsstätten an Forschungsfragen zur religiösen Bildung in der Schule interessiert. Was heißt dies nun im Zusammenspiel mit *Godly Play*?

Der Beitrag von Cora O’Farrell *Die Sehnsucht nach Gott: Die Äußerungen irischer Kinder zur religiösen Bildung* legt den Schwerpunkt auf den Reifungsprozess der Spiritualität bei Kindern, die *Godly Play* im schulischen Kontext in Irland erlebt haben. Sie zieht die Schlussfolgerung, dass *Godly Play* an Schulen die unterschiedlichsten Facetten der kindlichen Spiritualität zu fördern vermag.

Der Beitrag von Annemie Dillen und Jeroen Hendrickx zu *Erfahrungen mit Godly Play in Flandern. Forschungen mit Jugendlichen in der Sekundarstufe II* präsentiert die Resonanzen älterer Schüler/innen auf das Erzählen biblischer Geschichten nach dem Konzept *Godly Play*. Sie erwähnen eine spezifische These von „Bibel-Müdigkeit“ („Bible fatigue“) als größte Herausforderung für religiöse Bildung und fragen, inwiefern *Godly Play* diesbezüglich Abhilfe schaffen kann.

In ihrem Artikel *Der wilden Stille folgen. Wie Kinder durch Godly Play der Stille begegnen* legt Lisa Debney den Schwerpunkt auf die Bedeutung der Stille. Ihr Kontext ist die öffentliche Schule in England. Debney berichtet von einem wachsendes Interesse an der Stille als bedeutsames pädagogisches Mittel an der Schule. Sie untersucht, auf welche Weise *Godly Play* Stille erzeugen kann und was das Wesen diese Stille ist. Dabei geht sie einen hermeneutisch-phänomenologischen Forschungsweg.

Wolfhard Schweiker und Elke Theurer-Vogt reflektieren in ihrem Beitrag *Den Kreis auf gleicher Augenhöhe bilden. Inklusive Spielfreude in Godly Play* den Nutzen von Godly Play für Kindern mit besonderen Bedürfnissen. Ihr schulischer Kontext unterscheidet sich von den bisherigen Beiträgen, insofern es sich um einen Religionsunterricht an einer inklusiven Schule handelt. Sie zeigen auf, dass Kinder mit unterschiedlichen geistigen und körperlichen Einschränkungen von Godly Play profitieren und sie sowohl an einer Gruppe partizipieren als auch diese bereichern können.

Auf diese vier schulbezogenen Beiträge folgt nun ein gänzlich anders gelagerter Forschungsbericht. Ryan Campbell und Cheryl Minor analysieren in ihrem Beitrag *Anpassung des Godly-Play-Ansatzes an die psychiatrische Abteilung einer Kinderklinik* ihre Erfahrungen aus diesem Kontext. Er entstammt nicht dem europäischen Kontext, sondern einem Krankenhaus im US-Bundesstaat Texas. Die Herausgeber sind dennoch dankbar für diesen Beitrag, da nach bisherigem Kenntnisstand bislang noch keine europäische Studie auf diesem Gebiet vorliegt. Campbell und Minor arbeiten mit Kindern und Jugendlichen, für die die existenziellen Fragen des Lebens „real“ und „übermächtig“ wurden. Sie zeigen auf, wie Godly Play für sie zur Hilfe werden kann, mit diesen Fragen zurecht zu kommen.

Die beiden anschließenden Beiträge beziehen ihr Forschungsmaterial aus dem *kirchlichen* Kontext. Elisabeth Turner betitelt ihren kurzen Beitrag mit *Einen offenen Bogen spannen: Untersuchungen zur Unterstützung der Spiritualitätsentwicklung Erwachsener mit Hilfe von Godly Play*. Mit dem qualitativen Verfahren der Interpretativen Phänomenologischen Analyse (IPA) weist Turner auf, dass Godly Play auch bei kurzfristigen Kontakten ein nützlicher Zugang sein kann, die Spiritualität von Erwachsenen zu vertiefen.

Trudie Morris untersucht in ihrem Beitrag *Untersuchungen zur Mitwirkung von Kindern bei der Feier der Eucharistie als Ministranten* die Bedeutung von Kindern als aktive, co-leitende Teilnehmer/innen im Gottesdienst. Sie verwendet die Godly-Play-Ergründungsfragen als Forschungsfragen, um den Einfluss von Kindern als Ministranten in der Eucharistie zu untersuchen.

Teil D: Geschichten aus der vielfältigen Godly-Play-Praxis

Der vorletzte Teil dieses Buches ist mitnichten der am wenigsten Interessante. Die ersten vier Beiträge steuern Reflexionen von Godly-Play-Praktikern zum Einsatz von Godly Play in neuen Situationen bei. Abgeschlossen wird dieser Teil mit einer überblickartigen Auswertung einer größeren Zahl von Praxisimpressionen.

Kathryn Lord ermöglicht uns in ihrem Beitrag *Die geistliche Begleitung von älteren Menschen in Pflegesituationen: Erfahrungen und Reflexionen zum Einsatz von Godly Play* einen ersten Blick auf die Praxis von Godly Play mit alten und kranken Menschen, einschließlich solchen mit Demenz.

Jeanny Lee Wang berichtet in *Oben in der Holy Trinity-Schule: Was wir bisher erleben* von einer Schule, in der Godly Play allen Schülern zugänglich gemacht wurde. Sie zeigt auf, welche Wirkung Godly Play an einer Schule entfaltet, die diesem Konzept wirklich Raum verschafft.

In *Godly Play mit einem Kind mit hochfunktionalem Autismussyndrom, Störung der Sinnesverarbeitung und schwerer Angststörung* stellt Nicola Best eine Einzelfallstudie aus ihrer Arbeit mit Kindern mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen vor. Dabei treffen wir auf Oliver und folgen ihm in seinem Entwicklungsprozess, der Godly Play für ihn zu einem vertrauensvollen Ort werden lässt.

Bridget Steenkamp, Angela Symington und Laura Guida schufen einen mobilen Godly-Play-Raum, der auf einfache Weise an jeden gewünschten Ort mitgenommen werden kann. In ihrem Artikel *Godly Play to Go: Eine Fallstudie zur Nutzung eines tragbaren Godly-Play-Raums in einem 20kg-Koffer* berichten sie von ihren Erfahrungen.

Der letzte Beitrag in Teil D stammt von Rune Øystese: *Die besten Godly-Play-Erfahrungen*. Er analysiert 75 Kurzberichte von Godly-Play-Praktikern, die erzählen, was sie mit Godly Play erlebt haben. Die meisten von ihnen berichten von „besten Erfahrungen“, manche schätzen, was sie erlebt haben, als „besonders wichtig“ ein. Aber es werden auch Erlebnisse dargestellt, auf die die Praktiker „hätten verzichten können“.

Teil E: Ausblick

Der letzte Teil dieses Buches wagt den Blick in die Zukunft. In der Auswertung des Forschungskonsultation von Riga und der Beiträge dieses Buches geben Rune Øystese und Martin Steinhäuser einige Hinweise und empfehlen einzelne Bereiche und Verfahrensweisen zur Weiterarbeit, die dazu inspirieren und anregen mögen, die Godly-Play-Forschung kontinuierlich voranzutreiben.

3 Zum Gebrauch dieses Buches

Dieser Sammelband ist sehr umfanglich. Allein die Seitenzahl kann erschlagend wirken. Dieser Teil der Einleitung möge dazu dienen, das eigene Interessensgebiet schneller zu finden.

- a) Manche Beiträge bieten einen Überblick, wie zum Beispiel dieser erste einführende Artikel, den Sie gerade lesen. Die zweite Einführung schaut in die Godly-Play-Forschung und fasst von daher thematische und methodische Herausforderungen zusammen. Peter Privetts und Andrew Sheldons Beiträge in Teil A, *Länderberichte*, blicken besonders auf Godly Play in Europa und weltweit. In Teil C, dem letzten Teil des Buches, bieten Steinhäuser und Øystese in *Perspektiven* eine vergleichbare Form eines Überblicks an.
- b) Um die Situationsbedingungen in einem bestimmten *Land* kennen zu lernen, schlagen Sie bitte im Teil A (*Länderberichte*) nach. Die Länder sind in einer alphabetischen Reihenfolge aufgelistet.
- c) Um mehr über die Bedeutung von *Theorien* in Godly Play ausfindig zu machen, suchen Sie die Beiträge in Teil B *Grundlegende Reflexionen zur Theorie und Methodologie* auf. Lesen Sie insbesondere die Artikel von Kallies-Bothmann, Altmann, Kitzinger, Schweitzer, Chattin-McNichols, Kaiser, Black, Syse, Steinhäuser (Imagination) und Øystese.
- d) Um sich mit der *Methodologie* der Godly-Play-Forschung zu beschäftigen, schlagen Sie in den anderen Beiträgen von Teil B nach, insbesondere in denen von Freu-

denberger-Lötz, Zimmermann und Steinhäuser (Beteiligungsachtsamkeit). Auch die *Perspektiven* in Teil E bieten methodologische Anregungen zur Godly-Play-Forschung.

- e) Information zu Godly Play in besonderen *Praxisfeldern* finden sich in Teil B, C und D. Beiträge zur *kirchlichen* Arbeit in Teil C (Turner und Morris). Auch die exegetisch-theologischen Beiträge von Kaiser, Black und Øystese in Teil B sind in diesem Zusammenhang von Bedeutung. Lord, Best, und Steenkamp, Symington, Guidas Beiträge in Teil D beschäftigen sich alle mit Kirchgemeindeaktivitäten. Auch die Bezugsquellen von Øyestes Beiträgen entstammen überwiegend dem kirchlichen Kontext.

Godly Play im schulischen Kontext findet sich in den Beiträgen von O'Farrell, Dillen und Hendrickx, Debney, Schweiker und Theurer-Vogt in Teil C. Wangs Beitrag in Teil D bezieht sich auf eine Schule, die Godly Play im Schulleben aller Schüler/innen verankert hat. Ferner finden sich auch in Øyestes Beitrag, Teil D, einzelne Abschnitten zu Godly Play im schulischen Kontext.

4 Warum dieses Buch zweisprachig ist

Da Godly Play aus den USA stammt und danach den Weg – primär über England – nach Europa gegangen ist, lässt es sich gut nachvollziehbar, warum für den internationalen Diskurs zumeist die englische Sprache gewählt wurde. Sie hat sich bei den fünf Europäischen Godly-Play-Konferenzen als die am besten geeignete Kommunikationsform bewährt, um gegenseitige Verständigung zu ermöglichen. Bedauerlicherweise schließt dies jene vom Gespräch aus, die nicht fließend Englisch sprechen. Dazu kommt, dass in Deutschland seit 2003 spezifische akademische Interessen an Godly Play und eigenständige Forschungsfragen auftauchten. Dies führte 2008 zu der Veröffentlichung *Godly Play. Analysen, Handlungsfelder, Praxis* hg. von Martin Steinhäuser. Da die internationale Godly-Play-Community ihr Interesse an den Ergebnissen des deutschen Godly-Play-Diskurses zum Ausdruck brachte, erhielten die wichtigsten Beiträge dieses Buches eine Kurzzusammenfassung auf Englisch. Diese „abstracts“ sind verfügbar unter www.godlyplay.de > Literatur > Texte zu Godly Play (englisch).

Nach 2008 setzte sich der Diskurs in Deutschland kontinuierlich fort und brachte weitere akademische Veröffentlichungen hervor. Diese trugen zur allgemeinen europäischen Diskussion bei. Um diese Situation zu würdigen und den gegenseitigen Forschungsaustausch zu unterstützen, entschieden sich die Herausgeber, a) das *Vorwort*, die *Einleitung* und die *Perspektiven* (Teil E), auf Englisch *und* Deutsch zu veröffentlichen, b) zu vier Beiträgen in deutscher Sprache auch englische Abstracts anzubieten und c) zu den wichtigsten englischsprachigen Beiträgen auch Zusammenfassungen in deutscher Sprache zur Verfügung zu stellen.

5 Die moderaten Intentionen dieses Buches

Dieses Buch ist ein erster europäischer Versuch, einen Sammelband herauszugeben, der sich der Godly-Play-Forschung widmet – mit weltweiten Ausblicken. Es handelt sich also bestenfalls um einen gelungenen Anfang. Es ist den Herausgebern bewusst,

dass es viele Forschungsaspekte gibt, die unzureichend oder gar nicht abgedeckt werden. Gerne hätten wir weitere Beiträge aus der kirchlichen Arbeit mit Kindern aufgenommen und damit den ursprünglichen Kontext von Godly Play stärker berücksichtigt. Wir hätten auch gern einen höheren Anteil an Forschungsergebnissen mit Rahmenbedingungen einbezogen, die Berryman „Ideal Godly Play“ nennt. Dies hätte jedoch Zugänge zu Kindern und Erwachsenen erfordert, die schon über einen langen Zeitraum zusammen arbeiten und mit dem Konzept sowie auch untereinander gut vertraut sind, möglichst in umfassend ausgestatteten Godly-Play-Räumen. Diese Bedingungen können in vielen europäischen Ländern nur schwer erfüllt werden – eine Tatsache, die auch in diesem Buch immer wieder bedacht wird. Die Herausgeber sind allen Autorinnen und Autoren dankbar, die bereit waren, Kommentare und Änderungsvorschläge zu ihren Entwurfsfassungen aufzunehmen. Dennoch variieren die wissenschaftliche Standards der Beiträge dieses Buches beträchtlich – manche wurden gar nicht als wissenschaftliche Artikel konzipiert. Immerhin – es ist ein Zwischenstand, 20 Jahre nach den ersten Anfängen von Godly Play in Europa. Die Leserinnen und Leser werden selbst beurteilen, welche Beiträge ihr eigenes Forschungsinteresse am meisten stimulieren. Gelänge dies, hätte das Buch sein Ziel erreicht.

Introduction 2: Research on Godly Play

Overall, the quality of Godly Play is protected, ensured and supported by various means:

- Sound educational principles for leading and practising Godly Play are taught by certified Godly Play Trainers at introductory workshops, core trainings, continuing education seminars, and other conferences.
- Written scripts for each lesson are found in the readily available Godly Play volumes. These books provide a structure and a suggested chronological order in which the stories should be told, both of which can be adapted to other situations or curricula.
- The licensed businesses that produce Godly Play materials are diligent to provide the best quality possible.
- The Godly Play Foundation and its International Council, churches, schools, and other representative bodies around the world regularly take the time to reflect on how to best implement Godly Play in their particular fields, and what can be learned from their experiences.

If so much care is already given to preparing, regulating, and supporting Godly Play through these structures, why is there a need for research on Godly Play?

I would like to follow up on this pointed question in Part 2 of the introduction to this book. First, I will look at the arguments for and against doing research on Godly Play (1). I will then provide an overview of the field of Godly Play research, beginning with Jerome Berryman (2.1), moving on to the protagonists of Godly Play (2.2.a), and ending with the researchers worldwide who have invested varying degrees of energy into Godly Play research (2.2.b).

After having provided this overview, I will then work in a more systematic manner with the following questions. What direction(s) can research into Godly Play take (3)? Which questions and insight have Godly Play practitioners come up with that challenge researchers (4)? I would also like to stress that the work presented here deals in interim results, a sort of ‘preliminary lab-report’, if you will. It reflects my personal view of the various topics, problems, and circumstances. My intention throughout this introduction, as well as the book as a whole, is to stimulate other research ideas, and to invite readers to voice objections, supporting or alternative arguments and complementary ideas.

1 Why Research Godly Play?

Those who view Godly Play in its original form as developed by Jerome Berryman as a ‘completed work’ or ‘closed book’ will most likely find it unnecessary to research its theory and effectiveness. One could also argue against research on theological grounds relating to the Holy Spirit, due to the spiritual nature of Godly Play. As it is difficult at best to measure the mystery of God’s presence and the religious experience, normal research methods could be rendered ineffective.

However, if we observe the *constructive role* of the participants in the Godly Play process (adults as well as children and young people), and view them not merely as the beneficiaries of a fixed content, then we can look at their experiences, actions, motivation and learning and decide how best to further facilitate them. This is a characteristically *educational* way of viewing the participants and their context, and it calls for an *application-oriented* type of research, which will ensure responsible observation of the Godly Play practice as well as transparency in the research process.

However, a *theoretical* form of research is needed if we want to include Godly Play within discourses on respective spiritual and educational traditions. For example, what can Godly Play contribute to research on children's spirituality? Authors such as Rebecca Nye have clearly stated that Godly Play is considered a valid corollary gained from empirical and theoretical data (Nye 2009, p. 38). The research on the processes in Godly Play can also very well lead to completely new research questions and issues on a variety of different subjects.

In any case, it is certain that the concrete occurrences in the process of Godly Play have seldom been the object of sound empirical research. I recognize the following to be reasons why this is so:

- The majority of people trained in Godly Play do not view themselves as researchers. Rather they see themselves as being teachers, mentors or companions for the children. Many are also responsible for developing the overall concept of their ministry or field.
- Those trained in Godly Play are rarely equipped in the field of social research. They will first need to painstakingly construct quantitative or qualitative 'tools' for themselves. One can see this when thoughts of children, teenagers or adults are communicated in an 'aphoristic manner' (for example, when a child verbally expresses something that produces an emotional reaction in the adult listener, be it excitement or a sense of shock, and this is then enough for the adults to use it as a reference point).
- Working in a 'safe space' is vital for Godly Play. The sessions usually take place in situations where trust is being built between the children and the adults. The presence of researchers who are unfamiliar to the children, could have a negative effect on the process. The researchers would only be allowed an authentic glimpse into the proceedings if trust has already been cultivated; and if there is no previously established trust, then the participants will be hesitant to verbalize their thoughts or share their work.
- Godly Play sessions are complex, multifaceted and somewhat unpredictable. Between the interactions and perceptions in the room, there is so much going on that extensive research can only be carried out with great effort and over a longer period of time.
- Most Godly Players either do not have enough time to devote to research, or lack the financial resources and institutional support needed to do so.
- Another clear drawback to systematic, empirical research lies in the *ethical* domain of research methods. Standards and structures for the protection of children in the research process in general have only recently been developed (see the article by M.

Zimmermann in this book). Rarely are children aware of or informed of their right to choose or limit their involvement in research projects.

As a result of these factors, research projects on Godly Play are usually limited to external observations of Godly Play's individual elements, and accordingly, the range of research tools is small. For example, the story texts can be analysed according to exegetical and hermeneutical criteria, and the story materials can be reflected upon through the lenses of aesthetics and play design. Individual elements of a Godly Play session, such as the verbal contributions of the children during the wondering phase, can also be examined using phenomenological and hermeneutical methodology. For these examples, there are useful analytical tools available.

Nevertheless, there are good arguments that speak *in favour* of comprehensive research into Godly Play:

- Godly Play is a form of religious education that has significant ambitions. Hence, there is a *wider public demand* that its premises, requirements, and effectuality be transparent and accountable.
- As Godly Play has grown internationally, the question of *contextualization* has increasingly surfaced. Certified trainers from different corners of the earth have raised many questions. A part of the contextualization issue concerns practical details, such as how to adapt the lessons to the seasons and rhythm of life in the Southern Hemisphere, where they differ from the rhythm in the Northern Hemisphere where Godly Play originated. A much larger part of the contextualization question plays out in *conceptual* and *academic* circles, where the fundamentals of Godly Play are discussed and critically examined. One should not be surprised that stark differences of opinion arise in these conversations (for instance, in the recommended *pedagogical relationship between adults and children* in Godly Play, and also in *theological tendencies that are influenced by the surrounding culture*).
- When Godly Play is integrated into the curriculum of religious education at *school*, it is of utmost importance to clarify its relationship to the prevailing educational philosophy and prevailing didactic of the Religious Education classes at the particular institution. This question is of particular importance in Europe, where Religious Education in state institutions is required to reflect the democratic, scientific and cultural values of the educational system as a whole. The catechismal interests of churches alone cannot justify the presence of Religious Education as a subject in a state school. Although the regulation of and standards for Religious Education in schools vastly differ in various locations, Godly Play must be soundly reflected upon and examined when it is practised in religion classes.
- Another push in the research direction comes from the interplay of Godly Play with other existing concepts as *churches* integrate the practice of Godly Play into their ministries with children, teens and adults. How does Godly Play fit with other concepts and curricula? What is it about Godly Play that makes it stand out among the multitude of opportunities on which people spend their free time? There is a demand for high quality Godly Play, and it is not enough to leave the question of